

## لجنة استخدام الفضاء الخارجي في الأغراض السلمية اللجنة الفرعية القانونية

الجلسة ٨٢٥

الأربعاء ٣٠ آذار/مارس ٢٠١١، الساعة ١٥/٠٠  
فيينا، النمسا

الرئيس: السيد أحمد طالب زادة (جمهورية إيران الإسلامية)

مداولات الفريق العام المعني بهذا البند. ثم نتابع أملاً في أن نختتم البند الخامس من جدول الأعمال، أي "معلومات عن أنشطة المنظمات الحكومية الدولية والمنظمات غير الحكومية فيما يتعلق بقانون الفضاء".

افتتحت الجلسة في حوالي الساعة ١٥/١٣

### افتتاح الجلسة

وبعد ذلك نتابع بحثنا للبند السادس ألف من جدول الأعمال، أي "تعريف الفضاء الخارجي وتعيين حدوده، ثم ستة باء- طبيعة المدار الثابت بالنسبة للأرض واستخدامه".

الرئيس (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية):  
أصحاب السعادة، حضرات المندوبين، سيداتي سادتي،  
طابت أوقاتكم.

أعلن افتتاح الجلسة الخامسة والعشرين بعد  
الثمانمائة للجنة الفرعية القانونية المنبثقة من الكوبوس.

### برنامج العمل

وأود أن أبلغ وأذكر الوفود بضرورة موافاة الأمانة لأي تصحيحات قد تود إدخالها على قائمة المشاركين المؤقتة، وهي قائمة وزعت بصفتها الوثيقة CRP.2 وذلك لتمكين الأمانة من وضع الصيغة النهائية على تلك القائمة، وحبذا لو أمكن تقديم أي تصويبات على تلك القائمة خطياً بحلول يوم الاثنين القادم أي في الرابع من نيسان/أبريل.

سأبلغكم الآن ببرنامج عمل عصر اليوم، سنتابع بحثنا للبند الثالث من جدول الأعمال "التبادل العام للآراء"، وسنتابع أملاً في أن نعلق بحثنا للبند الرابع من جدول الأعمال أي "حالة معاهدات الأمم المتحدة الخمس المتعلقة بالفضاء الخارجي وتطبيقها" وذلك في انتظار

أيدت الجمعية العامة، بموجب قرارها ٢٧/٥٠ المؤرخ في ٦ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٥، توصية لجنة استخدام الفضاء الخارجي في الأغراض السلمية بأن تزود الأمانة، ابتداء من دورتها التاسعة والثلاثين، بمحاضر مستنسخة غير منقحة، بدلا من المحاضر الحرفية. ويحتوي المحاضر الواحد منها على الخطب الملقاة بالإنكليزية والترجمات الشفوية لتلك التي تُلقى باللغات الأخرى مستنسخة من التسجيلات الصوتية. وليست المحاضر المستنسخة منقحة أو مراجعة.

كما أن التصويبات لا تدخل إلا على الخطب الأصلية وينبغي أن تدرج هذه التصويبات في نسخة من المحاضر المراد تصويبه وترسل موقعة من أحد أعضاء الوفد المعني، في غضون أسبوع من تاريخ النشر، الى رئيس دائرة إدارة المؤتمرات، Chief, Conference Management Service, Room D0771, United Nations Office at Vienna, P.O. Box 500, A-1400 Vienna, Austria. وستصدر التصويبات في ملزمة واحدة.



معنا يوم الجمعة للرد على أي أسئلة أو مقترحات وردت أثناء المشاورات غير الرسمية هذا الصباح.

ومن جهة أخرى، وحيث أننا سنكون قد استفدنا من وجود وحضور موظفي خدمات إدارة المؤتمرات، فإننا سنطرح موضوع استعراض محاضر اللجنة الفرعية القانونية ولجنة كوبوس، وهنا أشير إلى الوثيقة L.282 الخاصة بوقف إصدار المحاضر المحررة.

إذاً يوم الجمعة ستتوفر لنا خدمات الترجمة الفورية الكاملة لكي نتناول صبيحة يوم الجمعة، إذاً موضوع المسائل التنظيمية وأسلوب العمل في جلستي الصباح والعصر آنذاك وهذا في إطار البند الثاني عشر من جدول الأعمال.

إذاً حضرة الرئيس، هل لك أن تسأل الحضور فيما إذا كانوا يعترضون على التعديل هذا على برنامج العمل؟

**الرئيس** (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): شكراً للسيد هيدمان على ما ذكره باسم الأمانة. أظن أن حضرة ممثل الجمهورية التشيكية الأستاذ كوبال طلب الكلمة، تفضل.

**السيد ف. كوبال** (الجمهورية التشيكية) (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): حضرة الرئيس، شكراً على إعطائك الكلمة إياي. بطبيعة الحال أنفهم تماماً ضرورة تعديل برنامج أعمالنا هذا خلال هذه الدورة. بيد أنني سأكون شاكراً لكم لو أمكن لو أدرجتم تلك البنود صبيحة وعصر الجمعة، ولكن خاصة صبيحة يوم الجمعة على أن نتناولها بعد البنود التي كانت قد تقرررت أصلاً ليوم الجمعة صباحاً، أي بعد البند العاشر، وشكراً.

**الرئيس** (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): شكراً جزيلاً لحضرة ممثل الجمهورية التشيكية. الكلمة للسيد هيدمان الأمين.

**السيد ن. هيدمان** (أمانة مكتب الأمم المتحدة لشؤون الفضاء الخارجي) (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): شكراً السيد الرئيس. فعلاً، الترتيب سيكون كالاتي بالنسبة

إذاً بعد كل ذلك نرفع جلستنا ليمكن الفريق العامل المعني بالبند الرابع من جدول الأعمال أي "حالة المعاهدات" من عقد جلسته الرابعة.

أي سؤال أو تعليق على برنامج العمل هذا؟ لا فيما يبدو.

إذاً أعطي الكلمة للأمانة للإدلاء ببعض الإعلانات.

**السيد ن. هيدمان** (أمانة مكتب الأمم المتحدة لشؤون الفضاء الخارجي) (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): شكراً حضرة الرئيس، حضرات المندوبين، إن المشاورات غير الرسمية التي عقدناها هذا الصباح حول المسائل التنظيمية وأسلوب عمل اللجنة الفرعية القانونية، أفادت الأمانة جداً وساعدتها. وبعد إذنكم، أسألكم هل هناك أي اعتراض على أن نعدل برنامجنا، برنامج عملنا حول هذه الدورة لو أمكن بالطريقة الآتية، فالوفود لعلها تذكر أن البند الوحيد من جدول الأعمال الذي يمكن في إطاره طرح المسائل التنظيمية هو البند الثاني عشر، أي "المقترحات المقدمة إلى اللجنة بشأن بنود جديدة تنظر فيها اللجنة الفرعية القانونية في دورتها الحادية والخمسين"، هذا هو البند من جدول الأعمال الذي تُدرج فيه المسائل التنظيمية كما عهدنا في الماضي. ولذا بعد إذنكم، فإن الأمانة على استعداد لتقديم موعد النظر في هذه المسائل التنظيمية إلى يوم الجمعة من هذا الأسبوع، وهذا يعني أننا في صبيحة جلسة يوم الجمعة في الأول من نيسان/أبريل يمكننا أن نتناول البند الثاني عشر وكذلك يمكننا أيضاً بعد ذلك أن ندرج هذا البند في الموعد المقرر له. وهذا يعني أنكم تتمتعون بكامل خدمات الترجمة الفورية.

إذاً هل هناك أي اعتراض على أن نقدم موعد النظر في البند الثاني عشر فيما يتعلق بالمسائل التنظيمية وأسلوب العمل إلى يوم الجمعة هذا؟ أما بالنسبة للبنود الجديدة التي قد تنظر فيها اللجنة الفرعية القانونية فسنتناولها في الأسبوع المقبل كما تقرر لها أصلاً. وكالمعتاد فإن الأمانة بالتشاور مع خدمات إدارة المؤتمرات رأت فعلاً أن تستعين بهم، وموظفو خدمات المؤتمرات على استعداد لكي يكونوا

واستخدام الفضاء الخارجي بما في ذلك القمر وغيره من الأجرام السماوية، أي معاهدة الفضاء الخارجي، وأحكام هذه المعاهدة الرئيسية مدرجة في قوانيننا الوطنية من خلال قانون الشؤون الفضائية رقم ٨٤ لعام ١٩٩٣ الذي تم تعديله في عام ١٩٩٥. وعملاً بشروط تلك المعاهدة، فإن قانوننا للشؤون الفضائية هو أساساً الإطار التنظيمي لإنشاء أنشطتنا الفضائية داخل جنوب أفريقيا ومنها. والأنشطة الفضائية التي ينظمها هذا القانون، معرفة على أنها الأنشطة التي تسهم إسهاماً مباشراً في إطلاق المركبات الفضائية وتشغيل تلك المركبات في الفضاء الخارجي. ولذا فإن أي أنشطة فضائية، حسب تعريفها في القانون، لا يجوز القيام بها إلا بعد إصدار ترخيص بشأنها. والهيئة القانونية المسؤولة عن إصدار تراخيص هي مجلس جنوب أفريقيا المعني بالشؤون الفضائية، "ساكسار".

وهذا المجلس مكلف أيضاً ومؤهل فيما هو مكلف به بأن يُعنى بالمصالح والمسؤوليات والالتزامات التي تقع على عاتق جنوب أفريقيا والتي تملكها فيما يتعلق بالأنشطة الفضائية وفيما يتصل منها بالفضاء، وذلك امتثالاً للاتفاقيات والمعاهدات والاتفاقات الدولية التي تكون جنوب أفريقيا قد أبرمتها.

حضرة الرئيس، إضافةً إلى إنشاء نظام من التراخيص، إن قانون الشؤون الفضائية يتناول بشكل فعلي مسائل المسؤولية عن الأضرار بموجب اتفاقية المسؤولية. وإضافةً إلى ذلك فإن مجلس الفضاء عند منحه ترخيصاً معيناً قد يقرنه بشروط تتصل بمسؤولية المرخص له عن أي أضرار أو التزامات وواجبات منبثقة عن الاتفاقيات الدولية.

كما أن جنوب أفريقيا سيدي الرئيس، قد صادقت على اتفاق عام ١٩٦٨ حول إنقاذ الملاحين الفضائيين وعودة هؤلاء وعودة الأجسام التي تُطلق في الفضاء الخارجي، أي ما يسمى بمعاهدة الإنقاذ. وتدرك جنوب أفريقيا تماماً ضرورة تعميم اتفاقيات الأمم المتحدة المعنية بالفضاء الخارجي عالمياً.

ويسعد جنوب أفريقيا حضرة الرئيس، أن تبلغ اللجنة الفرعية بأن عملية انضمامنا إلى اتفاقية المسؤولية الدولية عن الأضرار التي تحدثها الأجسام الفضائية، أي

إلى يوم الجمعة. أولاً البند الثالث ثم السادس ألف، السادس باء، العاشر، وبعد ذلك الثاني عشر. هكذا نتناول البنود.

### البند الثالث - التبادل العام للآراء

الرئيس (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): شكراً جزيلاً على هذا البيان. والآن نتابع بحثنا للبند الثالث من جدول الأعمال أي "التبادل العام للآراء".

ليس ثمة أي مندوب أدرج اسمه على القائمة، فهل هناك أي وفد يود الإدلاء بأي بيان في إطار هذا البند؟ إذاً نتابع بحثنا للبند الثالث من جدول الأعمال أي "التبادل العثم للآراء" صباح غد.

### البند الرابع - حالة معاهدات الأمم المتحدة الخمس المتعلقة بالفضاء الخارجي وتطبيقها

حضرات المندوبين هلا يمكننا الآن أن نتابع أملاً في أن نعلق بحثنا للبند الرابع من جدول الأعمال أي "حالة معاهدات الأمم المتحدة الخمس المتعلقة بالفضاء الخارجي وتطبيقها". أول متحدث على القائمة في هذا الإطار حضرة ممثل جنوب أفريقيا، الكلمة لجنوب أفريقيا إذاً.

السيد ب. ب. سيكهولا (جمهورية جنوب أفريقيا) (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): شكراً حضرة الرئيس، أشكرك على هذه الفرصة المتاحة لنا للإدلاء بآرائنا في هذا البند الهام. إن وفد جنوب أفريقيا يود الإدلاء ببيان يتعلق بـ "حالة وتطبيق معاهدات الأمم المتحدة الخمس المتعلقة بالفضاء الخارجي".

حضرة الرئيس، ترى جنوب أفريقيا أن تلك المعاهدات الخاصة بالفضاء الخارجي تمثل الهيكلية القانونية المطلوبة لدعم التطورات الحاصلة في الأنشطة الفضائية ولتعزيز التعاون الدولي في استخدامات الفضاء الخارجي في أغراض سلمية.

حضرة الرئيس، لجنوب أفريقيا نظام قانون مزدوج يقتضي منا أن ندمج التزاماتنا بموجب المعاهدات الدولية في قوانيننا وتشريعاتنا الوطنية، فجنوب أفريقيا طرف في المعاهدة الخاصة في المبادئ التي تنظم أنشطة الدول في استكشاف

"معلومات عن أنشطة المنظمات الحكومية الدولية والمنظمات غير الحكومية فيما يتعلق بقانون الفضاء".

**البند السادس، ألف- تعريف الفضاء الخارجي وتعيين حدوده، باء- طبيعة المدار الثابت بالنسبة للأرض واستخدامه**

إذاً حبذا لو أمكننا الآن أن نتابع بحثنا للبند السادس ألف من جدول الأعمال أي "تعريف الفضاء الخارجي وتعيين حدوده، والبند باء- أي "طبيعة المدار الثابت بالنسبة للأرض واستخدامه"، وأول المتحدثين على قائمتي ممثل إندونيسيا الموقر، وأعطي الكلمة إياه، تفضل.

**السيد س. س. سوبروجو** (جمهورية إندونيسيا) (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): أشكرك يا سيادة الرئيس، بداية أود أن أعرب عن تقديري بالمبادرة بعقد هذه الندوة عن نظرة جديدة لترسيم الفضاء الخارجي والتي تمت في اليوم الأول من أيام دورة هذه اللجنة في الثامن والعشرين من آذار/مارس ٢٠١١، وهذه الندوة قد شرحت شرحاً وافياً ومستفيضاً للجوانب القانونية لتعريف الفضاء الخارجي وترسيم معالمه.

وبعد أن تابعت الندوة باهتمام شديد فإن إندونيسيا ترى أن هذه الندوة يمكن أن تشجع الدول الأعضاء على أن تزيد من جهودها من أجل التوصل إلى حلول ونهج جديدة للمناقشات في التعريف والترسيم. والمسائل الجوهرية التي نُوقشت في الندوة قد أدت إلى انتهاج نهج جديدة محتملة بإيجاد حلول لمسائل معلقة من فترة طويلة بالنسبة لتعريف الفضاء الخارجي وترسيم حدوده. وهذا الوفد يود أن يؤكد على رأيه بأن عدم وجود تعريف أو ترسيم للفضاء الخارجي قد أدى إلى عدم وجود يقين نظراً لتفسيرات مختلفة فيما بين الدول الأطراف في تنفيذ النظام القانوني بالنسبة للفضاء الخارجي والفضاء الجوي. واليقين لدى الدول ذات السيادة سوف يسهر على التنفيذ الفعال لمبدأ الاستخدام الحر للفضاء الخارجي للأغراض السلمية.

هذا إضافة إلى أن تكثيف وتنوع الأنشطة الفضائية في هذه الآونة، كوجود الأطراف غير الحكومية قد أوجد مسائل أو أسئلة قانونية عن تقسيم المسؤولية فيما بين

اتفاقية المسؤولية والاتفاقية الخاصة بتسجيل الأجسام التي تطلق في الفضاء الخارجي، كادت تنتهي، عملية انضمامنا. وحالما نضع اللمسات الأخيرة عليها، فإن جنوب أفريقيا ستعرض وثائق مصادقتها عليها على هذا الأساس.

تود جنوب أفريقيا حضرة الرئيس هنا أن تجدد أن الانضمام إلى المعاهدات أمر حاسم، ولذا فإننا نشجع الدول التي لم تنضم إلى تلك المعاهدات أو تصادق عليها على أن تفكر في أن تصبح طرفاً في معاهدات الأمم المتحدة.

وفي الختام حضرة الرئيس، فإن وفدنا يثني على عمل الفريق العامل كما تم خلال اليومين الماضيين وهو الفريق العامل المعني بـ "حالة وتطبيق معاهدات الأمم المتحدة الخامس المتعلقة بالفضاء الخارجي"، كما تشجعنا المداولات والمفاوضات الجارية حول اتفاق القمر والتي سنتمنى أن تحتتم عما قريب في المستقبل.

**الرئيس** (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): شكراً لحضرة ممثل جنوب أفريقيا على هذا البيان الممتاز. ما من متحدث آخر على قائمتي فهل هناك وفد آخر يطلب الكلمة في إطار هذا البند؟ حسناً لا فيما يبدو.

بذلك نكون قد علقنا بحثنا للبند الرابع من جدول الأعمال أي "حالة معاهدات الأمم المتحدة الخمسة المتعلقة بالفضاء الخارجي وتطبيقها".

**البند الخامس - معلومات عن أنشطة المنظمات الحكومية الدولية والمنظمات غير الحكومية فيما يتعلق بقانون الفضاء**

حضرات المندوبين ننتقل بذلك إلى البند الخامس كي نتابعه أملاً في أن نُختتم بحثه، وهو البند الذي عنوانه "معلومات عن أنشطة المنظمات الحكومية الدولية والمنظمات غير الحكومية فيما يتعلق بقانون الفضاء".

لا متحدثين على القائمة، هل هناك أي وفد يود الإملاء ببيان في إطار هذا البند؟ لا فيما يبدو إذاً بذلك نكون قد انتهينا من البند الخامس من جدول الأعمال،

**الرئيس** (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): أتوجه بالشكر إلى السيد ممثل أندونيسيا على بيانه هذا. هل هناك وفد آخر راغب في تناول الكلمة بشأن هذا البند؟ البند ستة باء، "طبيعة المدار الثابت بالنسبة للأرض واستخدامه". لا. ومن ثم سوف نواصل دراساتها لهذا البند السادس ألف وباء غداً صباحاً.

سأرفع بعد لحظات هذه الجلسة كي يتسنى للفريق العامل المعني بالبند الرابع عقد اجتماعه الرابع والأخير. وقبل أن أهم بذلك أذكر السادة أصحاب الوفود بجدول العمل غداً صباحاً.

فسوف نلتقي في تمام العاشرة، ونواصل دراستنا للبند الثالث وهو "التبادل العام في الآراء"، ثم بعد ذلك نواصل دراساتها للبند ستة ألف "تعريف الفضاء الخارجي وتعيين حدوده" و"البند باء، "طبيعة المدار الثابت بالنسبة للأرض واستخدامه". ثم بعد ذلك سوف نبدأ دراستنا للبند العاشر وهو "تبادل عام للمعلومات عن الآليات الوطنية المتصلة بتدابير الحطام الفضائي".

ثم بعد ذلك نرفع هذه الجلسة بحيث يتسنى للفريق العامل المعني بـ "تعريف الفضاء الخارجي وتعيين حدوده" برئاسة السيد ممثل البرازيل السيد مونسيرات فيلو.

مرة أخرى، أود أن أذكر السادة أعضاء الوفود بالمشاورات غير الرسمية التي سوف تُجرى غداً صباحاً. فغداً صباحاً في الواحد والثلاثين من آذار/مارس في الساعة التاسعة إلى العاشرة وفي القاعة رقم ٧ رئيس الكوبوس سوف يجري مشاورات غير رسمية بشأن الإعداد للحدث الذي سيجري في الفاتح من حزيران/يونيو ومشروع الإعلان لـ ٢٠١١.

وفي نفس اليوم أيضاً وفي الساعة الواحدة إلى الساعة الثانية، في القاعة رقم ٧، فإن رئيس الفريق العامل بشأن البند الثاني عشر الخاص بـ "التشريعات الوطنية الفضائية" سوف يعقد مشاورات غير رسمية عن مشروع التقرير للفريق العامل الجامع الوارد في الوثيقة CRP.4.

وإن سمح الوقت فإننا سوف نبدأ مشاورات هنا في هذه القاعة، وذلك بعد الاجتماع الأول للفريق المعني بـ

الأطراف المختلفة. وفي هذا الصدد، فإن الخط الواضح فيما بين النظامين القانونيين ينبغي أن يكون واضحاً وجلياً.

ويرى وفد إندونيسيا أنه من الأهمية بمكان، بل ومن الأعجل أن نبذل مزيداً من الجهود ونبدي جديّة ورغبة في مناقشة هذه المسألة لتتوصل إلى توافق في الآراء.

وبعد أن استمعنا إلى آراء السادة الأعضاء في هذا المحفل، فإننا نرى أن لدينا التزاماً قوياً جميعاً لإيجاد سبل ونهج جديدة من أجل صياغة التوافق في الآراء في هذا الشأن، لكم الشكر الجزيل سيدي الرئيس.

**الرئيس** (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): أشكر السيد ممثل إندونيسيا على هذا البيان الطيب الذي تقدم به. وبالنسبة لهذا البند بند تعريف الفضاء الخارجي وترسيم معالمه، ليس لدي من يتحدث الآن. وأتساءل، هل هناك وفد آخر راغب في تناول الحديث بشأن هذا البند؟ ستة ألف؟ لا. أما البند التالي هو ستة باء، وطبيعة المدار الثابت بالنسبة للأرض واستخدامه، والمتحدث الأول في القائمة هو السيد ممثل إندونيسيا، تفضل. أعطيه الكلمة مرة أخرى، تفضل.

**السيد س. س. سوپروجو** (جمهورية إندونيسيا)  
(ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): شكراً سيدي الرئيس على إعطائي الكلمة مرة أخرى.

سيادة الرئيس، المدار الثابت بالنسبة للأرض هو مصدر طبيعي محدود، وهناك تهدد بتشعبه. والاستخدام الحالي يمكن أن يجعل هذا المصدر الطبيعي غير متاح لبعض البلدان التي حتى لديها التكنولوجيا. وفي هذا الإطار فإن وفد إندونيسيا يرى أن استغلاله ينبغي أن يكون متوفراً لصالح كل البلدان في إطار المساواة بصرف النظر عن قدراتها الفنية، آخذين في الحسبان الاحتياجات والمصالح للدول النامية والوضع الجغرافي لبعض البلدان.

ووفد إندونيسيا يرى أن المدار الثابت بالنسبة للأرض ينبغي أن يستخدم استخداماً رشيداً وفعالاً وبشكل اقتصادي ولاسيما لدعم التنمية المستدامة في البلدان النامية، لكم الشكر الجزيل السيد الرئيس.

والمعرض سوف يعرض من الفاتح من نيسان/أبريل حتى خمسة عشر من آب/أغسطس، إذاً غداً في الواحد والثلاثين من آذار/مارس الساعة السابعة في قاعة الفنون في فيينا وهذا هو شكل الدعوة، وهي موجودة في آخر هذه القاعة، شكراً جزيلاً.

الرئيس (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): شكراً للسيد هيدمان على هذه المعلومات.

إذاً رفعت الجلسة وملتقى غداً في الساعة العاشرة صباحاً إن شاء الله.

اختتمت الجلسة في حوالي الساعة ١٥/٤١

"تعريف الفضاء الخارجي وتعيين حدوده". وأعطي الكلمة للسيد نيكلاوس هيدمان من الأمانة، تفضل.

السيد ن. هيدمان (أمانة مكتب الأمم المتحدة لشؤون الفضاء الخارجي) (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): شكراً سيادة الرئيس، نعم، أوضح هذا بشكل أكبر، والمشاورات التي سوف تعقد تحت إشراف رئيس الفريق العامل بشأن التشريعات الوطنية الفضائية، هذه سوف تعقد في القاعة M7، من الواحدة إلى الثانية غداً ظهراً، ولو واجهنا موقفاً كان فيه لدينا وقت طويل فإننا سوف نواصل الجلسة، الجلسة العامة ونبقى في القاعة بعد ذلك، وذلك كي نجري بعد الجلسة العامة مشاورات. وسوف ندع الإحالة إعلاناً على باب القاعة رقم ٩ والمشاورات سوف تعقد هنا وليس في القاعة رقم ٧. على أي حال هذا يتوقف على المشاورات التي سوف نجريها في الجلسة العامة غداً. شكراً جزيلاً.

الرئيس: شكراً للسيد هيدمان على هذا. هل لديكم أي تعليقات أو ملاحظات على هذا الجدول المقترح؟ لا، إذاً، أَدْعُو إِذَا السَّيِّدُ جُونُ فَرَانْسُوَا مَايْنِسُ مِنْ بَلْجِيكَا لِتَرْؤُسِ الْاجْتِمَاعِ الْآخِيرِ لِلْفَرِيقِ الْعَامِلِ بِشَأْنِ الْبَنْدِ الرَّابِعِ.

وأحيل الكلمة الآن إلى السيد هيدمان مرة أخرى، تفضل.

السيد ن. هيدمان (أمانة مكتب الأمم المتحدة لشؤون الفضاء الخارجي) (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): معذرة سيادة الرئيس، ومعذرة السادة الوفود لأنني أتحدث مرة أخرى، وهذا مجرد إعلان من لدن الأمانة.

أود أن أخبر السادة أعضاء الوفود بأنكم جميعاً مدعوون لافتتاح معرض عنوانه الفضاء وهو "الفضاء كحلْم"، وهذا سوف يجري غداً في الواحد وثلاثين من آذار/مارس في الساعة السابعة مساءً غداً، إن شاء الله، في الـ Kunsthalle في قاعة الفنون في فيينا. وهذا المعرض سوف يُفتتح من جانب رئيس النمسا هاينز فيشر، وسوف يتضمن خطاباً أيضاً يقدمه السيد فرانز بيبوكا الملاح النمساوي السابق. وسوف يكون لديكم عدد من الدعوات في هذه القاعة، وندعوكم لحضور هذا الافتتاح.